

# CATHEDRAL NEWS

VOL. 56 No 3 (2704)

Sundays, January 16, 2011

UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL OF ST. GEORGE

214 Avenue M South, Saskatoon, Saskatchewan, S7M 2K4

Tel: 664-3459 Fax: 664-3467

[www.cathedralsaskatoon.com](http://www.cathedralsaskatoon.com)



**Душпастирі:**

о. Янко Колошняї  
диякон Мирон Ямнюк

**Pastoral Team:**

Rt. Rev. Janko Kolosnjaji  
Deacon Myron Yamniuk



**БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ**

**В неділі:**

10:00 рано (двомовно)

**В будні:**

8:00 рано

**DIVINE LITURGY**

**Sunday:**

10:00 a.m. (bilingual)

**Daily:**

8:00 a.m.



**ПАРАФІЯЛЬНИЙ УРЯД**

Від понеділка до п'ятниці  
9:00 рано до 4:00 пополудні

**PARISH OFFICE**

Open Monday to Friday  
9:00 a.m. - 4:00 p.m.



**CATECHETICAL PROGRAMS** — Look inside for specifics

**BAPTISM** — By appointment (Pre-Baptismal preparation)

**CONFESSIONS** — 30 minutes before Liturgy

**MATRIMONY** — By appointment (one year in advance)

**VISITATION OF THE SICK** — Call any time

**HOLY COMMUNION AT HOMES** — First Friday of the month

К  
А  
Т  
Є  
Д  
Р  
А  
Л  
Ь  
Н  
І  
В  
І  
Є  
Т  
І

# Христос рождається!

*Вітаємо в Катедральній Парафії всіх парафіян та гостей.*

*We extend a warm welcome to all parishioners and guests.*

*We are pleased that you have come to pray with us today. Come again.*

## Serving Schedule

### ***SUNDAY***

***January 16th***

10:00 a.m.

Reader: Anna Thachuk (Ukrainian)  
Haley Johnston (English)

Sacristan: John Holowachuk

Ushers: Haley Johnston, Adam Kowaluk, John Kowaluk

Altar Servers: Please Volunteer

### ***SUNDAY***

***January 23rd***

10:00 a.m.

Reader: Stan Chepyha (Ukrainian)  
Liz Fay (English)

Sacristan: Mike Luczka

Ushers: Walter & Rose Blush

Altar Servers: Please Volunteer



### **ATTENTION - УВАГА**

PLEASE RETURN YOUR SURVEY FORMS BY JANUARY 31, 2011.

ПРОСИМО ПОВЕРНУТИ АНКЕТУ ДО 31 СІЧНЯ 2011.

**ЦЬОГО ТИЖНЯ В КАТЕДРАЛЬНІЙ ЦЕРКВІ**  
**January 16th — January 23rd**  
**THIS WEEK IN THE CATHEDRAL CHURCH**

*Богослуження — Church Services:*

**НЕДІЛЯ — SUNDAY, January 16th:** *(Gregorian C.) 29th Sunday after Pentecost, 29-а Неділя по Зісланні Святого Духа (Julian Calendar) Sunday Before Theophany , Неділя перед Просвіченням*

**ВІТОРОК—TUESDAY, January 18th:** *(Julian Calendar) Eve of Theophany & blessing of water, Навечір'я Богоявлення Йорданске освячення води в 5:00 вечір*

**СЕРЕДА—WEDNESDAY, January 19th:** *(Julian Calendar) Theophany, Богоявлення - Свята Літургія 10:00 рано*

**НАСТУПНА НЕДІЛЯ — NEXT SUNDAY, January 23rd:** *(Gregorian C.) 30th Sunday after Pentecost, 30-та Неділя по Зісланні Святого Духа (Julian Calendar) Sunday after Theophany , Неділя по Просвіченні.*

---

---

**MONDAY**

8:00 a.m. + Mary & Nick Stus.....Anne Lesko

**TUESDAY** **Eve of Theophany , Навечір'я Богоявління** *(Julian Calendar)*

5:00 p.m. Eve of Theophany & Blessing of Water

**WEDNESDAY** **Theophany , Богоявління Господнє** *(Julian Calendar)*

10:00 a.m. Divine Liturgy

**THURSDAY**

8:00 a.m. + Mary & John Lesko.....Anne Lesko

**FRIDAY**

8:00 a.m. + Olga Huchkowsky (10 years) .....Frank & family

НЕДІЛЯ ПЕРЕД БОГОЯВЛЕННЯМ (Юліянський Календар)  
ДВАДЦЯТЬ ДЕВ'ЯТ НАДІЛЯ ПО ЗІСЛАННІ СВЯТОГО ДУХА  
(Григоріанський Календар)  
SUNDAY BEFORE THEOPHANY. – (Julian Calendar)  
TWENTY NINE SUNDAY AFTER PENTECOST (Gregorian Calendar)

*TROPARION, Tone 1:* Though the stone was sealed by the Jews and soldiers, guarded Your most pure body, You arose, O Savior, on the third day, and gave life to the world. And so the heavenly powers cried out to You, O Giver of life: Glory to Your resurrection, O Christ! Glory to Your kingdom! Glory to Your saving plan, O only Lover of Mankind.

*TROPARION, Tone 4:* Make ready, O Zabulon, and prepare yourself, O Nephtali; O river Jordan, stop and receive with joy the Master coming to be baptized. O Adam, rejoice with the first mother, Eve, and do not hide yourselves as before in paradise. For, having seen you unclothed, Christ has appeared to clothe you with the first robe: He has appeared to renew all creation.

*Glory be to Father and to the Son and to the Holy Spirit:*

*KONDAK, Tone 1:* You arose in glory from the tomb and with Yourself You raised the world. All humanity acclaim You as God, and death has vanished. Adam exults, O Master, and Eve, redeemed from bondage now, cries out for joy: “You are the One, O Christ, Who offer resurrection to all.”

*Тропар, голос 1:* Хоч запечатали камінь юдеї\* воїни стерегли пречисте тіло Твоє,\* воскрес, Ти Спасе, на третій день,\* даруючи життя світові.\* Тому сили небесні зивали до Тебе, Життєдавче:\* Слава воскресінню Твоєму, Христе,\* слава царству Твоєму,\* слава провидінню Твоєму, єдиний Чоловіколюбче!

*Тропар, голос 4:* Готуйся, Завулоне, зодягнись у прикраси, Нафталіме,\* Йордане ріко, зупинися\* і радісно прийми Владика, що йде христитись.\* Веселися, Адаме, з праматір'ю,\* і не скривайтесь, як колись у раю,\* бачивши вас нагими, він появив-ся,\* щоб зодягнути в первісну одіжю.\* Христос з'явився, бажаючи оновити все творіння

*Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:*

*Кондак, голос 1:* Воскрес Ти у славі як Бог із гробу\* і світ з Собою воскресив:\* людське єство Тебе, як Бога, оспівує і смерть шезла.\* Адам же ликує, Владико,\* і Єва нині, з узів визволившись, радіє, зиваючи:\* Ти,

*Now and for ever and ever. Amen.*

KONDAK, Tone 4: Today the Lord stood in Jordan's current telling John: Do not be afraid to baptize Me, for I have come to save Adam, the first man.

PROKIMEN, TONE 6: Save Your people, O Lord\* and bless Your inheritance.

Verse: Unto You I will cry, O Lord my God, lest you turn from me in silence.

Alleluia: God, be merciful to us and bless us.

Verse: Make the light of Your face shine upon us and have mercy on us. Alleluia. (3)

In Place of "It is truly"

In the town of Bethlehem,  
Mary's Son is born a King;  
2. Born to bless us and to save us And to  
lead all men to God,  
The savior.  
In a cave at Bethlehem,  
Bed of straw His royal throne;  
2. Mary wondered, Joseph pondered  
How the child was the Son of God  
The Savior.

COMMUNION Verse: Praise the Lord from the heavens; praise Him in the highest. Alleluia (3)

Христе, Той, Хто всім подає воскресіння.

Гнині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак, голос 4: У течіях Йорданових сьогодні став Господь,\* кажучи Іванові:\* не бійся мене христити,\* бо я прийшов спасти Адама первоствореного.

ПРОКІМЕН, голос 6: Спаси, Господи, людей твоїх і благослови насліддя твоє.

Стих: До тебе, Господи, взиватиму, Боже мій, щоб не відвертався ти мовчки від мене.

Алилуя: Боже, ущедри нас і благослови нас.

СТИХ: Просвіти лице твоє на нас і помилуй нас. Алилуя (3).

ЗАМІСТЬ "ДОСТОЙНО"

В Вифлеємі новина,  
Діва Сина породила,  
(2.) Породила в благодаті  
Непорочна Діва Мати Марія!  
Положила на сні  
В Вифлеємській ясині.  
(2.) Йосиф Діву потішає  
Повивати помагає Марії.

Причасний: Хваліте Господа з небес, хваліте Його на висотах. Алилуя (3).

## **READING FROM THE LETTER OF SAINT PAUL TO TIMOTHY**

Timothy my son, you , keep your head in all situations, endure all the duties of your ministry. For I am already being poured out like a drink offering, and the time has come for my departure. I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith. Now there is in store for me the crown of righteousness, which the Lord, the righteous Judge, will award to me on that day – and not only to me, but also to all who have longed for his appearing.

## **ДО ТИМОТЕЯ ПОСЛАННЯ СВ. АПОСТОЛА ПАВЛА ЧИТАННЯ**

Сину Темотею, ти ж будь тверезим у всьому, знось напасті, виконуй працю євангелиста, виконуй твою службу. Бо я вже готовий на ливну жертву, і час мого відходу настав. Я боровся доброю борнею, скінчив біг – віру зберіг. Тепер же приготований мені вінок справедливости, що його дасть мені того дня Господь, справедливий Суддя: та не лише мені, але всім тим, що з любов'ю чекали на його появу.

## **Запрошення- Invitation.....**

... на **Традиційну Спільну Парафіяльну Святу Вечеру**, 18-го січня, що буде в вівторок вечір, зараз по Йорданським Свяченню Води в годині 5:00-ій. Вечеря буде в Парафіяльному Домі. Квитки: \$12.00 для дорослих, для дітей 7-14 \$10.00, а для дітей 6 років і менше, безкоштовно.

... **St. George's Cathedral Parish Traditional Theophany Supper** on Tuesday, January 18, 2011 after water blessing at 5:00 p. m. Supper will be at St. George's Parish Hall. Tickets - Adults: \$12.00; Children 7-14: \$10.00; Children (6 and less) free.

**Deadline for tickets is January 16th, 2011**

***Your Return Gift to God Last Week:***

***Sunday & Feast Day Collection from 123 envelopes .....\$2,086.00***

***Open Collection ..... \$353.25***

***Vigil Lights ..... \$72.22***

May the gifts of time, talents and treasure you offer to God be multiplied through the world. May Our Lord bless you graciously.



***Сходини та Події - Meetings & Events — Mark your Calendar:***

- Jan 18 (Tue) Eve of Theophany & Parish Traditional Supper, Парафіяльна Традиційна Вечеря
- Jan 26 (Wed) Parish Council Meeting at 7:00pm at church auditorium
- Jan 23 (Sun) Installation of the new executives of UCWLC after Divine Liturgy
- Jan 27 (Thu) St Volodymyr Park Committee meeting @ 7pm- Cathedral Auditorium
- Jan 31 (Mon) 100th Anniversary Meeting at 7 pm at Cathedral auditorium
- Feb 3 (Thu) UCBC monthly meeting @ 7pm - Cathedral auditorium
- Feb 13 (Sun) “Sacred Sounds” Concert Parish Fundraiser at 7:00 p.m. @ church
- Feb 17 (Thu) St. Volodymyr Park Board meeting @ 7pm- Cathedral auditorium.
- Feb 24 (Thu) St. Volodymyr Ukrainian Cath. Park AGM at 7pm at church auditorium
- Feb 26 (Sat) SOROKOUSTY (also Mar 19; Mar 26; Apr 2 & Jun 11)
- Feb 27 (Sun) General Annual Meeting of the Cathedral Parish
- Mar 7 (Mon) Beginning of Great Lent - STRICT FAST

**UCWLC - January 23, 2011**

Installation of the new executives of UCWLC after Divine Liturgy,  
Lunch and Monthly meeting to follow.

**ATTENTION**

**Dear Parish Council Committee Chair Persons,**

It is that time of year to get your Committee Reports ready for the Annual General Meeting in February. If you would like to have your report part of the Annual Booklet, please have your reports handed in to the Parish Office.

**NO LATER than JANUARY 31st.**

Thank you for your co-operation

## **-VISIT WITH THE HOLY WATER-**

**Beginning Thursday, January 20<sup>th</sup>, 2011I will visit parishioners with blessing of homes, starting at 10:00 a.m. according to the schedule in Bulletin.**

### **THURSDAY, JANUARY 20<sup>th</sup> starting at 1:00 p.m.**

Toporowski William	Borisko Carl	Tarnowski Alice
Kocis Irina	Zerebecki Maurine	Kozak Eugene
Prebushewski Jane	Owchar Mary	Marczyk Nettie
Boyko Nellie	Pozniak Grace	Kohut Mary
Postey John	Piasta Mary	Zarubiak Katherine
Thoms Lena	Kowalski Helen	Boyko Mary Jean
Derbowka Irene	Sakowski Lillian	Nahachewsky Stella
Huckowsky Frank	Cherneski Doris	Lutz Zeta
		Komarnisky Ann

### **FRIDAY, JANUARY 21<sup>st</sup> starting at 10:00a.m., 2011**

Rygajlo Halyna	Chilliak Ron	Walduda Ludwina
Danyliw Wasyl & Julia	Chilliak Michaeline	Hawryliw Annie
Chelack Elizabeth	Kozak Darlene	Mialkowsky Pauline
Zukowski Rosie	Hrycak Gene	Lehman John & Ruth
Lucyshyn Frank&Pauline	Nowosad Peter	Panamarof Tanya &
Stus Elsie	Krawchuk John & Olga	Limin James
Leschyshyn Olga	Rybchynski Victor	Kornylo John & Helen
Luczka Mike & Beverly	Duch Steve	Gresiuk Walter & Evelyn
		Dyck Phyllis Olive

### **SATURDAY, JUANUARY 22<sup>ND</sup> starting at 10:00 a.m., 2011**

Michael & Marianne Kobzey	Robert & Toni Sikorski	William & Elsie Hnatiuk
John & Angelina Chrusch	Albert & Iris Sloboda	Michael Strasky
Olive Perverseff	Peter & Natalie Hyshka	John Olesko
Orest Philipenko	Edward & Elizabeth	Isadore & Margaret Ewaniuk
John & Linda Cherneski	Werbicki	Michael & Charlene
Edna Evans	Elsie Hrycuik	Bodnarchuk
Bob & Darlene Harasymchuk	Peter & Diana Slonowski	Joe Cherepacha
	Pauline Samson	Elsie Andrunyk

## **Visit with Holy Water - Відвідини зі Свяченою Водю**

Цього року буду відвідувати всіх парафіян зі свяченою водою з порядком , який буде подані в Катедральних Вістях, звичайно від 10:00 год. ранку.

Парафіяни, які цього дня не будуть дома, або не бажають, щоб їхній дім був посвячений, прощу ласково подзвонити до парафіяльного уряду.

This year I will be visiting all parishioners according to the schedule appearing in the Cathedral News usually from 10.00 a.m.

Parishioners being absent from their home, or did not want their house be blessed this year, please kindly phone to the parish office.

Fr. Janko Kolosnjaji, rector of the St. George's Cathedral

### **MARRIAGE PREPARATION COURSE OUTLINE**

Saskatoon Deanery

Ss. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church Hall

February 27 - April 3, 2011

7:00 p.m. - 9:30 p.m.

<b>WEEK 1 - Feb. 27</b>	<b>Fr. Andre Lalach</b>
Introduction / Family of Origin	Marriage as Sacrament. Family of origin - Expectations and assumptions.
<b>WEEK 2 - March 6</b>	<b>Fr. Andre Lalach</b>
Communication / Roles	The importance of communication & communication skills, gender roles.
<b>WEEK 3 - March 13</b>	<b>Fr. John Sianchuk</b>
Images of God / Married Love (extended evening)	Images of God. Intimacy. Learning to be partners, sharing faith and values. Evening ends with a social.
<b>WEEK 4 - March 20</b>	<b>Dennis Lozinsky</b>
Financial Stewardship	Role of the church in financial planning/stewardship. Practical financial matters. Budgets and financial planning.
<b>Week 5 - March 25/26</b>	<b>Fr. John S. &amp; Deb &amp; Don Larmour</b>
Theology of the Body (TOB) Natural Family Planning (NFP)	TOB videos. Understanding church teaching of the "new" sexual morality and intimate relationships of couples. Presentation of Serena.
<b>Week 6 - April 3</b>	<b>Fr. John Sianchuk</b>
*The Marriage Ceremony	Theology of the Marriage Rite.

\*A certificate of attendance will be issued on the last day of the classes. \* Last session ends with a social gathering.

# CATHEDRAL FUNDRAISER

## A CONCERT OF THE CLASSICAL MUSIC

# Sacred Sounds

**SUNDAY**  
**FEBRUARY 13, 2011**  
**7 : 00 PM**

Concert Tickets : \$10.00

Wine & Cheese Ticket : \$5.00

Purchase your tickets at:  
Ukrainian Catholic Cathedral office  
214 Ave M South, 664-3459  
Office hours: Mon-Fri 9:00 am - 4:00 pm



At

**St. George's Cathedral**  
**214 Ave M South**

**Violin - Oxana Ossipchuk**

**Piano - Grant Sotnikoff**

**Guitar - Zeljko Bilandzic**

**Guitar - Michael Z. Besermenji**

**Violin - Ana Besermenji**

**Vocal Soloist - Andrea Karnaukh**

**Choir - Brett Strutynski Conductor**

**With Special Guest:**

**Bishop Bryan Bayda**



The St. George's Parish was established in 1912 for Ukrainian Catholics in Saskatoon. Present is the second church built in 1939 - 1940. The style of the church is cruciform Byzantine Basilica. A characteristic of this style is central dome over the central area of the church. The large octagonal dome which is reinforced by arcades of the vaulted ceiling is supported by four octagonal columns.